

NATALIA LUCIETTA TORNESELLO

Professore Associato (ASN ex art. 16, Legge 240/2010, settore concorsuale 10/N1 – II fascia; Bando 2012 – DD n. 222/2012), in servizio dal 30/12/2014
SSD L-OR/15 Lingua e letteratura persiana
ORCID: 0000-0002-3549-5280

FORMAZIONE E CARRIERA

- 1992 Laurea in Lingue e Civiltà Orientali (sez. Vicino e Medio Oriente), Istituto Universitario Orientale di Napoli, Facoltà di Lettere e Filosofia.
- 1996 Conseguimento titolo di Dottore di ricerca in Studi Iranici (VIII ciclo). Istituto Universitario Orientale di Napoli, Facoltà di Lettere e Filosofia.
- 1998-2000 Borsa di studio post-dottorale. Istituto Universitario Orientale di Napoli, Facoltà di Lettere e Filosofia.
- 1998-1999 Cultore della materia per la disciplina “Lingua e letteratura persiana”, Università degli Studi di Roma “La Sapienza”, Dipartimento di Studi Orientali.
- 2001-2002 Cultore della materia per la disciplina “Lingua e letteratura persiana”, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”.
- 2002-2006 Assegno di ricerca, Dipartimento di Studi Asiatici, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” (D.R. 1269 del 9/10/2002). Progetto di ricerca: “Il viaggio nelle letterature medioevali e moderne d’Oriente e d’Occidente: il viaggio nella produzione letteraria persiana contemporanea”.
- 2008 Vincitrice della procedura di valutazione comparativa a n.1 posto di ricercatore universitario di ruolo per il settore scientifico disciplinare L-OR/15 (Lingua e letteratura persiana) presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell’Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”. In servizio dall’1/10/2008.
- 2014 Abilitata alle funzioni di Professore di II fascia (ASN ex art. 16, Legge 240/2010, settore concorsuale 10/N1 – II fascia; Bando 2012, DD n. 222/2012)
- 2014 Vincitrice della procedura di valutazione selettiva a n. 1 posto di professore universitario di II fascia (art. 18, c. 1, legge 240/2010; SC 10/N1, SSD L-OR/15), Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo; in servizio dal 30/12/2014.

INCARICHI ACCADEMICI

- 2009-2014 Componente del Collegio dei docenti del dottorato in Turchia Iran Asia Centrale
- 2009- Componente del Consiglio direttivo della rivista *Annali (sezione orientale)* del Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo
- 2009-2012 Componente del Comitato scientifico del CTA (Centro Telematico d’Ateneo) come Rappresentante del Dipartimento di Studi Asiatici per il triennio 2009-2012.
- 2014-2015 Componente della Commissione di Ateneo per l’Orientamento e il Tutorato (SORT) come Rappresentante del Dipartimento Asia Africa e Mediterraneo
- 2015-2018 Coordinatore del Corso di Studi Magistrale *Lingue e civiltà orientali*

- 2015-2018 Componente del Gruppo di Assicurazione della Qualità del CdS *Lingue e civiltà orientali*
- 2016- Componente del Consiglio del Polo Didattico di Ateneo
- 2018-2024 Coordinatore del Corso di Studi Magistrale *Lingue e culture dell'Asia e dell'Africa*
- 2018- Componente del Gruppo di Assicurazione della Qualità del CdS *Lingue e culture dell'Asia e dell'Africa*
- 2020-2023 Componente della Giunta (fascia Associati) del Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo
- 2021-2024 Presidente del Collegio dell'area didattica di *Studi orientali e africani*
- 2021- Delegata alla didattica del Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo

Comitati editoriali di riviste: direzione/partecipazione

- 2017- Direttore della rivista *Annali dell'Università di Napoli "L'Orientale"*
- 2012-2017 Vice Direttore della rivista *Annali dell'Università di Napoli "L'Orientale"*
- 2002- Componente del consiglio scientifico della rivista *Eurasian Studies*
- 2003-2020 Componente del comitato editoriale della rivista *Oriente Moderno*
- 2020- Componente del comitato scientifico della rivista *Meykhane*

AFFERENZA AD ASSOCIAZIONI SCIENTIFICHE

- 1998- Istituto per l'Oriente "Carlo Alfonso Nallino", Roma.
- 2016- Consulta Universitaria per gli Studi sull'Asia e l'Africa (CUSTAA)
- 2022- Componente del Consiglio Direttivo della CUSTAA.

CORSI DI FORMAZIONE E AGGIORNAMENTO

- 2021 (4, 5, 11, 21 novembre) Percorso formativo della Fondazione CRUI "Dalla progettazione alla gestione in qualità dei corsi di studio" (con esito positivo test finale);
- 2022 (20, 21, 22, 23 settembre) Seminario della Fondazione CRUI "L'internazionalizzazione dell'offerta formativa. Strategie, Strumenti, Risultati" (con esito positivo test finale);
- 2024 (20, 21 maggio) Percorso formativo della Fondazione CRUI "Novità per l'accREDITAMENTO iniziale dei corsi di studio" (con esito positivo test finale).

RICERCA

Programmi di ricerca (con responsabilità principale)

- 2009-2010 «Narrativa persiana di viaggio tra resoconto e invenzione: tradizione e innovazione in epoca qajar», Ricerca scientifica di Ateneo, Dipartimento di Studi Asiatici.
- 2010-2012 «Produzione letteraria persiana tra XIX e XX secolo: identità nazionale e impegno politico fra tradizione e innovazione» (Ricerca scientifica di Ateneo, Dipartimento di Studi Asiatici).
- 2013-2016 «Il 'sé' e 'l'altro' nella produzione poetica e in prosa dell'Iran moderno (XIX-XX secolo)» (Ricerca scientifica di Ateneo, Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo)

- 2016-2017 «Il tema della ‘nostalgia’ nella letteratura dell’Iran contemporaneo» (Ricerca scientifica di Ateneo, Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo)
- 2017-2020 «L’Iran nella letteratura persiana contemporanea» (Ricerca scientifica di Ateneo, Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo)
- 2020-2022 «Luoghi e memoria nella letteratura persiana contemporanea» (Ricerca scientifica di Ateneo, Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo).

ORGANIZZAZIONE IN CAMPO SCIENTIFICO

2010 Organizzazione e coordinamento delle conferenze tenute da:

Bianca Maria Filippini (Università della Tuscia, Viterbo), *La figura dell’intellettuale nell’Iran Pahlavi*, Università degli studi di Napoli “L’Orientale”, 29 aprile 2010.

Johann Christoph Bürgel (Università di Berna), *Nizami, grande poeta e umanista persiano*, Università degli studi di Napoli “L’Orientale”, 4 maggio 2010 (con M. Bernardini).

Marina Gaillard (CNRS, Parigi), *Voleurs rusés ou frondeurs audacieux? Pourquoi les ‘ayyârs sont-ils des héros dans la prose narrative de l’Iran médiéval ?* Università degli studi di Napoli “L’Orientale”, 11 maggio 2010 (con M. Bernardini);

Dans la tradition des romans d’Alexandre, l’originalité du Dârâb-nâme d’Abu Tâher Tarsusi, Università degli studi di Napoli “L’Orientale”, 12 maggio 2010 (con M. Bernardini).

Mahmood Fotoohi (Ferdowsi University, Mashhad), *Considerations on the Sabk-e hendi in Neo-Persian Literature*, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”, 16 dicembre 2010 (con M. Bernardini);

Nimâ Yušij and contemporary persian poetry, Università degli studi di Napoli “L’Orientale”, 17 dicembre 2010 (con M. Bernardini).

2010 Organizzazione e cura della ‘Rassegna di cinema iraniano’ (nell’ambito delle ‘Altre attività formative’ della Facoltà di Lettere e Filosofia), Università degli studi di Napoli “L’Orientale”, 15 aprile-20 maggio 2010.

2011 Organizzazione del Seminario interdisciplinare ‘Introduzione ai Metodi della ricerca’ (nell’ambito delle ‘Altre attività formative’ della Facoltà di Lettere e Filosofia), Università degli studi di Napoli “L’Orientale”, 2-17 maggio 2011 (con R. Giunta).

2012 Organizzazione e coordinamento della conferenza tenuta da Maryam Hosseini (Università Al-Zahra, Tehran), *Influenza della poesia occidentale nella poesia persiana contemporanea*, Università degli studi di Napoli “L’Orientale”, 19 gennaio 2012.

2012 Organizzazione e cura della ‘Rassegna di cinema iraniano’ (nell’ambito delle ‘Altre attività formative’ della Facoltà di Lettere e Filosofia), Università degli studi di Napoli “L’Orientale”, 7-24 maggio 2012.

2014 Organizzazione e cura della ‘Rassegna di cinema iraniano’ (nell’ambito delle ‘Altre attività formative’ (Dipartimento Asia Africa e Mediterraneo), 6-27 maggio 2014.

2015 Organizzazione e cura della ‘Rassegna di cinema iraniano’ (nell’ambito delle ‘Altre attività formative’ (Dipartimento Asia Africa e Mediterraneo), (con la collaborazione dell’Istituto Culturale della Repubblica Islamica dell’Iran, Roma) 6 - 28 maggio 2015.

2016 Organizzazione e cura della ‘Rassegna di cinema arabo e iraniano (con Monica Ruocco) (nell’ambito delle ‘Altre attività formative’; Dipartimento Asia Africa e Mediterraneo), 26 aprile - 11 maggio 2016.

2019 Organizzazione e cura (con Bianca Filippini) del seminario *Visioni contemporanee. La società iraniana nel cinema e nella letteratura*, Università di Napoli “L’Orientale”, 23

ottobre - 27 novembre 2019 (nell'ambito delle 'Altre attività formative' dei corsi di studio AF, MAA).

- 2021 Organizzazione (con A. Filigenzi, B.M. Filippini, R. Giunta) del seminario *Afghanistan Crocevia di Mondi: Seminario di studi storici, archeologici e letterari*, Dipartimento Asia Africa e Mediterraneo, UNIOR, 15-16 novembre 2021.
- 2022 Organizzazione, nell'ambito delle *Conferenze del CSACTI 2021-2022*, della giornata di studio *Il nowruz: la più antica festa degli iraniani*, Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo, 22 marzo 2022.
- 2023 Organizzazione e cura (con Deborah Scolart) del seminario *Nowruz 1402. L'Iran tra storia, cultura e società*, Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo, 20-21 marzo 2023.
- 2024 Organizzazione del seminario "L'Iran attraverso i suoi schermi: solitudine e ricerca di un'identità nella recente cinematografia persiana", 8-23 Aprile 2024 (con interventi di Antonia Shoraka e Bianca Maria Filippini)
- 2024 Organizzazione (con Chiara Ghidini) dell'incontro "L'Iran in breve: cortometraggi in viaggio". Introduzione di N. Tornesello, interventi di M. Del Bufalo (Cinema dei Diritti umani) e dei registi Mehrdad Hassani e Hossein Pirelmi, 8 ottobre 2024.
- 2024 Organizzazione (con Chiara Ghidini) del seminario "Futuri possibili. Prospettive lavorative per i laureati in lingue e culture dell'Asia e dell'Africa", ottobre-dicembre 2024.

Relazioni e comunicazioni a convegni e seminari

- 1998 «Il racconto persiano contemporaneo: tradizione autoctona o novazione europeizzante?», relazione letta al seminario «Tradizioni, traduzioni, transiti» (Istituto Universitario Orientale, Napoli, marzo 1998).
- 1999 «Le *Ketâb-e Parisân* de Qâ'âni: ses sources probables et sa place dans la prose persane moderne», IVe Conférence Européenne della *Societas Iranologica Europaea* (Paris, 6-10 settembre 1999).
- 2001 «Sa'di as a mirror of his own epoch and a forerunner of future developments», relazione letta alla Faculty of Oriental Studies, University of Cambridge, 22 giugno 2001.
- 2001 Presentazione della scrittrice iraniana Farkhondeh Agha'i nell'ambito della manifestazione "Settimana della Cultura" della XV edizione del Premio Letterario "Procida, Isola di Arturo, Elsa Morante" (Procida, 5 settembre 2001).
- 2003 «Su alcune forme della poesia popolare di tradizione orale dell'area iranica», relazione letta nell'ambito del seminario "Musica occidentale orientale" (UNIOR), 3 aprile 2003.
- 2003 «Il *Siyâhatnâme-ye Ebrâhim Beg* ("Diario di viaggio di E.B."): funzione narrativa del viaggio in un'opera persiana del XIX secolo», "V Colloquio Internazionale Medioevo Romano e Orientale. Il viaggio nelle letterature romanze e orientali", Catania-Ragusa 24-27 Settembre 2003.
- 2003 «Romanzi di epoca Qâjâr: opere di transizione tra classico e moderno», "Fifth European Conference of Iranian Studies" (Ravenna, 6-11 Ottobre 2003).
- 2003 Presentazione del film *Dov'è la casa dell'amico?* di 'Abbas Kiarostami presso la Società Napoletana di Psicoanalisi (19 dicembre 2003).
- 2004 Due conferenze tenute presso la Facoltà di Lingue e letterature straniere dell'Università di Bologna sul tema «Narrativa persiana tra '800 e '900»:
- I) *I diari di viaggio in Europa di Naseroddin Shah, sovrano qâjâr: una delle fonti della letteratura persiana contemporanea* (19 maggio 2004);

- II) *La novella persiana contemporanea: permanenza della tradizione e tratti innovativi*» (20 maggio 2004).
- 2004 «Paesaggi d'Europa nel *Diario di viaggio* di un sovrano persiano del XIX secolo», Giornate di studio su “Viaggio e paesaggio”, Università degli Studi della Tuscia, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere Moderne, Viterbo, 25-26 maggio 2004.
- 2004 Presentazione di documentari e film sui curdi (*Kurdistan the last colony* di A. Jamal; *Kesi be fekre-mahiha nist* di Ali Zamani Esmati; *Sertschawan* [On my eyes] di B.M. Leuthold e H. Sturm) nell'ambito del modulo interdisciplinare “Storia e cultura del popolo curdo” presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Napoli “L'Orientale” (26-27 maggio 2004).
- 2004 4 lezioni-seminari (marzo 2004) dal titolo “Amore e sessualità nella letteratura persiana post-rivoluzionaria”; “Amore e impegno sociale”; “Il linguaggio dell'amore negli scrittori e nelle scrittrici contemporanei”; “Sguardo e sentimento nel cinema contemporaneo”, nell'ambito del laboratorio interfacoltà «Donne e uomini in un'analisi comparata: Medio Oriente musulmano – Europa» (Facoltà di Studi Arabo-Islamici e del Mediterraneo, Lettere e Filosofia, Scienze Politiche, a.a. 2003-2004) [titolo del modulo: “Amore e sessualità nella letteratura e nella cultura araba, persiana e turca”].
- 2005 «19th-century Persian travel accounts», 2005 Workshop Programme of Newnham College: “Eye-witness accounts as sources for the history of the eastern Mediterranean and the Middle East in the late Byzantine and Ottoman periods”, Newnham College, Cambridge, 4-5 febbraio 2005.
- 2005 «In search of an Identity: a Persian traveller across 19th century Iran», Mid-Term Conference of Societas Iranologica Europea, “Iranian Identity in the Course of History”, Rome, 21-24 September 2005.
- 2005 Presentazione del documentario *Sertschawan* [On my eyes] di B.M. Leuthold e H. Sturm (14 aprile), nell'ambito del seminario interdisciplinare “Storia e cultura del popolo curdo” (13 aprile - 27 maggio 2005), presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Napoli “L'Orientale”.
- 2006 Partecipazione al dibattito “Le donne nel cinema: Iran e Italia a confronto” (8 marzo 2006) [seguito alla proiezione del documentario di Carlo Damasco “Le donne del cinema iraniano” (60'), nell'ambito della manifestazione “Pari opportunità. Città delle donne”, Napoli, Città della scienza, 8-12 marzo 2006].
- 2006 Lezione-conferenza (11 maggio) dal titolo “Emancipazione ed emarginazione della donna nell'Iran contemporaneo” e presentazione del film *Do zan* (Due donne, 1999) di Tahmine Milani nell'ambito del laboratorio interfacoltà “Donne e uomini in un'analisi comparata: Medio Oriente – Nord Africa – Europa” (titolo del modulo: “... e vissero felici e contenti. Diritto di famiglia e diritti delle donne: mondo arabo ed Europa a confronto”).
- 2009 “*Ta'ziye* e *ru-howzi*: sacro e profano nel teatro tradizionale persiano”, relazione presentata nell'ambito del Ciclo di conferenze su *Il grottesco e il sublime nelle antiche tradizioni teatrali dell'Eurasia*, a cura di Riccardo Palmisciano e Giacomella Orofino, Università degli Studi di Napoli “L'Orientale”, 24 aprile 2009.
- 2009 “Considerazioni sulla narrativa persiana tra Ottocento e primi del Novecento”, relazione presentata nell'ambito del ciclo di conferenze dottorali di Turchia, Iran, Asia Centrale 2009, Università degli Studi di Napoli “L'Orientale”, 6 maggio 2009.
- 2009 Presentazione del libro di Anna Vanzan, *Le figlie di Sharazad. Scrittrici iraniane del XIX secolo* (Mondadori Editore, Milano 2009), Libreria Ubik, Napoli, 17 giugno 2009.
- 2011 “Le donne e la questione femminile in Iran”, relazione presentata nell'ambito del seminario *Studi di genere nel mondo islamico: Identità di genere e percorsi di emancipazione femminile*, organizzato dal Centro Archivio Donne dell'Università degli Studi di Napoli “L'Orientale”, 12 gennaio 2011.

- 2011 “I *davâlpâ*, mostri o metamorfosi del reale?”, relazione presentata nell’ambito del seminario interdisciplinare *Il mostruoso, l’osceno, il terrifico nella dimensione del sacro* a cura di Michele Bernardini, Giacomella Orofino, Riccardo Palmisciano, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”, 30 marzo 2011.
- 2011 “Sistemi di riferimento bibliografico e correzione di bozze”, lezione nell’ambito del seminario *Introduzione ai metodi della ricerca*, a cura di Natalia Tornesello, Roberta Giunta, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”, 9 maggio 2011.
- 2011 “The *Masâleko’l-mohsenin* by Talebof in the context of literary innovation in 20th century Iran”, relazione presentata alla *7th European Conference of Iranian Studies (ECIS 7), September 7-10, 2011, Jagiellonian University, Krakow*, 9 settembre 2011.
- 2014 “*Solo la morte non mente*. Vita angosciata e morte agognata in Sadeq Hedayat (1903-1951)”, relazione presentata al Seminario interdisciplinare *Rappresentazioni della morte nelle società islamiche* (a c. di R. Denaro, R. Giunta), Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”, 8-9 maggio 2014.
- 2015 “Rinnovamento letterario persiano: uno sguardo a ritroso ripercorrendo le origini”, I Convegno Internazionale *Il Giardino e il torrente: sguardi alla letteratura persiana contemporanea*, Università di Bologna, 12 marzo 2015.
- 2015 “L’Iran e i suoi dilemmi”, relazione presentata nell’ambito del ciclo di seminari *I saperi dell’Orientale, 11 febbraio – 8 aprile 2015*, 18 marzo 2015.
- 2016 “Farrokhi Yazdi *Shâ’er-e âzâdi*: politica e società nello specchio della poesia persiana del Novecento”, relazione presentata al II Convegno Internazionale sulla lingua e letteratura persiana: *Scrivere il presente: storia, ideologie e politica nella letteratura persiana contemporanea*, Università di Bologna, 10 marzo 2016.
- 2016 “*Il viaggio delle bottiglie vuote* di Kader Abdolah: esperienza di un esilio”, *XIII Convegno SeSaMO, Migranti, Comunità, Frontiere, Memorie e Conflitti*. Panel 8 - Narrare le migrazioni: sentimenti, spazi e tempi della dislocazione nelle letterature arabo-islamiche (a c. M. Cassarino, M. Ruocco), Catania 16-19 marzo 2016.
- 2016 “Tutto si svolge nel condominio: racconti da una caotica Tehran”, *Ritratti di città. Società e assetti urbani come soggetto letterario, epigrafico, storiografico e archeologico in oriente dall’antichità all’età contemporanea* (seminario a cura di M. Bernardini, S. Graziani), Napoli 12-13 aprile 2016.
- 2016 “Napoli nello sguardo dei viaggiatori d’oriente”, FUTURO REMOTO 2016 – COSTRUIRE. Costruirsi e tradursi. Un viaggio tra le culture mediterranee, Napoli, 7 ottobre 2016.
- 2017 “Nowruz: simboli e tradizioni del capodanno iraniano”, *Festival dell’Oriente*, Napoli 17 settembre 2017.
- 2019 Presentazione del libro *Il Corvo* di Kader Abdolah (Gruppo di lettura in collaborazione con UNIOR, Spazio libreria La Terza Agorà nel Teatro Bellini), 15 gennaio 2019.
- 2021 “La traduzione in Iran tra Ottocento e Novecento: liaison culturali”, relazione presentata al Seminario *Teorie, spazi e pratiche della traduzione*, a c. M. Ruocco, 22 aprile 2021.
- 2021 “Cinema persiano e profughi afgani in Iran”, relazione presentata al seminario *Afghanistan Crocevia di Mondi: Seminario di studi storici, archeologici e letterari*, 15-16 novembre 2021 (a cura di A. Filigenzi, B.M. Filippini, R. Giunta, N.L. Tornesello), 16 novembre 2021.
- 2022 “Il cinema iraniano”, relazione all’incontro “Iran – Cinema 1.0”, a cura dell’Associazione “Mettiamoci in gioco”, Sant’Agata Li Battiati (Catania), 18 febbraio 2022.
- 2023 “Il nowruz: occasione di festa e di protesta nella letteratura persiana di inizio Novecento”, relazione presentata il 21 marzo al seminario *Nowruz 1402. L’Iran tra storia, cultura e società* (a cura di Natalia Tornesello e Deborah Scolart), 20-21 marzo 2023.

- 2023 “Pessimistic Visions of Early 20th Century Iran in Zeyno’l ‘Abedin’s Siyahatname-ye Ebrahim Beg”, relazione presentata alla *Tenth European Conference of Iranian Studies ECIS 10*, Leiden University, The Netherlands, 21-25 August 2023.
- 2024 “La redazione delle riviste e le loro modalità di accoglimento di articoli e ricerche: *Annali dell’Orientale di Napoli* (Sezione orientale)”, 13 febbraio 2024, *Seminario su metodo di lavoro ed editoria scientifica*, Seminario dottorale a c. Michele Bernardini.
- 2024 “Il *Nowruz*: simboli e tradizioni del capodanno persiano”, relazione presentata nell’ambito delle iniziative dell’Ateneo in occasione della Giornata nazionale dell’Università, 20 marzo 2024.
- 2024 “L’altro Iran: nuove dinamiche sociali e culturali”, lezione-conferenza presso il Liceo classico Vittorio Emanuele II, Napoli, 21 marzo 2024.
- 2024 “*Le Petit Prince* in Iran: Shamlu’s translation(s)”, relazione presentata alla *First European Round Table on Modern Persian Literature*, Bamberg 4-7 luglio 2024.
- 2024 “The Afghans in Iranian cinema”, relazione presentata alla *Summer School Language, History, Culture and Archaeology of Afghanistan*, 8-12 luglio 2024, Castello Ducale, Sessa Aurunca (CE).
- 2024 “All’alba di una *enqelâb-e adabi*: Mirzâdeh ‘Eshqi e Iraj Mirzâ”, relazione presentata al *VII CoBIran (Convegno Bolognesi di Iranistica)*, Bologna, 17-18 ottobre 2024.

PUBBLICAZIONI

Monografie

- 1996 *Una delle possibili origini della novellistica persiana contemporanea: il filone narrativo delle hekâyât e delle maqâmât* (tesi di dottorato, copia depositata presso la Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze e la Biblioteca Nazionale Centrale di Roma), Napoli 1996, 362 pp.
- 2000 *Šurâbâd e il “realismo” di Seyyed Mohammad ‘Ali Jamâlzâde. Finzione letteraria e veridicità storica (Quaderni di Oriente Moderno, n.s. XIX (LXXX), 2, 2000)*, 76 pp. [include la traduzione integrale del racconto *Šurâbâd*]. ISSN 0030-5472.
- 2003 *Il cinema persiano* (presentazione di Gian Roberto Scarcia), Jouvence editrice (Saggi 20), Roma 2003, 248 pp. + 40 ill. f.t. ISBN 88-7801-323-4.

Curatele

- 2003 *La letteratura persiana contemporanea tra novazione e tradizione*, a c. di Natalia L. Tornesello (numero speciale di *Oriente Moderno*, n.s. XXII (LXXXIII), 1, 2003), 253 pp. ISSN 0030-5472.
- 2003 *Medioevo romanzo e orientale. «Macrotesti fra oriente e occidente»: Atti del IV colloquio internazionale* (Vico Equense, 26-29 ottobre 2000), a cura di G. Carbonaro, E. Creazzo, N.L. Tornesello, Rubbettino, Soveria Mannelli 2003, 562 pp. ISBN 9788849807103.
- 2005 *Scritti in onore di Giovanni M. D’Erme*, a cura di Michele Bernardini, Natalia L. Tornesello (Dipartimento di Studi Asiatici, Series Minor 68), Napoli 2005. ISBN: 978-88-6719-090-4.

Articoli

- 1993 “Per i cento anni di Seyyed Mohammad ‘Ali Jamâlzâde”, *Oriente Moderno*, n.s. XII (LXXIII), 1, 1993, pp. 107-122 [include la traduzione della novella *Fârsi šekar-ast*]. ISSN 0030-5472.

- 1996 “Un *Negârestân* di Mo‘ini Joveyni conservato nella Accademia Nazionale dei Lincei a Roma”, in M. Bernardini (a c.), *Il periodo Timuride come fenomeno internazionale*, 2 voll. (numero speciale di *Oriente Moderno*, n.s. XV (LXXVI), 2, 1996), pp. 351-377. ISSN 0030-5472.
- 1999 “Una beffa suicida alla censura: il *Mâhi-ye siyâh-e kučulu* di Samad Behrangi”, *Annali dell’Istituto Orientale* 59/1-4, 1999, pp. 273-299 [include la traduzione della novella *Mâhi-ye siyâh-e kučulu* di Behrangi]. ISSN 0393-3180
- 2001 “Teatro persiano contemporaneo. L’arte dell’allegoria contro il dispotismo”, *Hystrio. Trimestrale di teatro e spettacolo* anno XIV, n. 1, 2001, pp. 36-39. ISSN 1121-2691
- 2002 “Le *Ketâb-e parišân* de Qâ‘âni: ses sources probables et la place de l’œuvre dans la prose persane moderne”, in *Iran : Questions et connaissances. Actes du IVe congrès des études iraniennes, organisé par la Societas Iranologica Europaea, Paris 6-10 septembre 1999*. Vol. II : *Périodes médiévale et moderne* (textes réunis par Maria Szuppe) (Studia Iranica, Cahier 25), Paris 2002, pp. 191-201. ISBN 90-429-1277-4 ; ISSN 0993-8699.
- 2002 “Una mappa semiotica iranica nella letteratura del Rinascimento: il giardino”, in *Europa e Islam tra i secoli XIV-XVI/Europe and Islam Between XIV and XVI centuries*, a cura di M. Bernardini, C. Borrelli, A. Cerbo, E. Sanchez Garcia (Istituto Universitario Orientale, Collana Matteo Ripa). Napoli 2002, pp. 203-234.
- 2002 “From reality to legend: Historical sources of Hellenistic and Islamic teratology”, *Studia Iranica*, 31/2, 2002, pp. 163-192. ISBN 978-88-6719-039-3.
- 2003 “I *Charand parand* di Dehkhodâ come macrotesto implicito”, in *Medioevo romanzo e orientale. «Macrotesti fra oriente e occidente»: Atti del IV colloquio internazionale* (Vico Equense 26-29 ottobre 2000), a cura di G. Carbonaro, E. Creazzo, N.L. Tornesello, Rubbettino, Soveria Mannelli, 2003, pp. 519-527. ISBN 9788849807103.
- 2003 “Introduzione”, in *La letteratura persiana contemporanea tra novazione e tradizione*, a c. di N.L. Tornesello (numero speciale di *Oriente Moderno*, n.s. XXII (LXXXIII), 1, 2003) pp. 1-9. ISSN 0030-5472.
- 2005 “Paesaggi d’Europa nel *Diario di viaggio* di un sovrano persiano del XIX secolo”, in *Viaggi e Paesaggio* [Atti delle Giornate di studio su “Viaggio e paesaggio”, Università degli Studi della Tuscia, Viterbo, 25-26 maggio 2004] (Viaggi e storia 6), a c. di Nadia Boccara, Gaetano Platania, Sette città, Viterbo, 2005, pp. 301-316. ISBN 88-7853-026-3.
- 2005 “Il soggiorno napoletano di Hâjj Sayyâh, solitario viaggiatore persiano del XIX secolo”, in *Scritti in onore di Giovanni M. D’Erme*, a cura di Michele Bernardini, Natalia L. Tornesello (Dipartimento di Studi Asiatici, Series Minor 68), Napoli 2005, pp. 1201-1220. ISBN 978-88-6719-090-4.
- 2006 “La funzione narrativa del viaggio in un romanzo persiano di epoca qâjâr: il *Siyâhatnâme-ye Ebrâhim Beyg* di Zeyno’l-‘Abedin Marage’i”, in *Medioevo Romanzo e Orientale. Il viaggio nelle letterature romanze e orientali, Atti del V Colloquio Internazionale. Catania-Ragusa 24-27 Settembre 2003*, a cura di Giovanna Carbonaro, Mirella Cassarino, Eliana Creazzo, Gaetano Lalomia, Rubbettino Editore, Soveria Mannelli 2006, pp. 703-717. ISBN 9788849817010.
- 2007 “Iran”, in *Imagology: the cultural construction and literary representation of national characters. A critical survey*, ed. by Manfred Beller and Joep Leerssen (Studia Imagologica 13), Editions Rodopi, Amsterdam – New York 2007, pp. 189-191. ISBN 978-90-420-2317-8.
- 2009 “Dall’Iran un’esplosione di nuove scrittrici”, *Il Manifesto*, 13 settembre 2009.
- 2011 “Su alcuni romanzi di epoca qâjâr”, *Annali dell’Università di Napoli “L’Orientale”*, 67/2007 [2011], pp. 121-135. ISSN 0393-3180

- 2011 “Nostalgia di un tempo passato, amarezza del tempo presente: patria e amor patrio nella poesia persiana di inizio Novecento”, *Oriente Moderno* XC/2 (2010), pp. 435-455. ISSN 0030-5472.
- 2013 Giovanni Maria D’Erme (1935-2011), *Annali dell’Università di Napoli “L’Orientale”*, 71/2011, pp. 255-264. ISSN 0393-3180
- 2015 “Sprazzi di cinema iraniano”, in *Iran: arte e cultura. La civiltà dell’Iran attraverso ceramiche, calligrafie, miniature e immagini del presente e del passato* (Roma, Museo Nazionale d’Arte Orientale ‘Giuseppe Tucci’, 15 marzo-19 aprile 2015), P.S. Edizioni, Roma, pp. 167-169. ISBN978-88-99231-03-3
- 2016 “Rinnovamento letterario persiano: uno sguardo a ritroso ripercorrendo le origini”, in Faezeh Mardani (a c.), *Il giardino e il torrente. Sguardi alla letteratura contemporanea persiana* (Atti del convegno internazionale - 12 marzo 2015, Bologna), (Gundishapur. Iranica, Islamica, Indostana X), Aracne, Roma, pp. 69-85. ISBN 978-88-548-9515-7
- 2017 Das iranische Kino, in *Handbuch der Iranistik. Band 2.*, hrsg. Ludwig Paul, Wiesbaden, 165-173.
- 2019 Gli animali in gabbia di Chubak: naturalismo o metafora della condizione umana?, *Quaderni di studi arabi* 14, 389-397.
- 2019 Farrokhi Yazdi *shâ’er-e âzâdi*: politica e società nello specchio della poesia persiana del Novecento, *Quaderni di Meykhane* 9, 1-8.
- 2020 Il verbo degli uccelli. Nota critica di Natalia Tornesello, in Kader Abdolah, *Il sentiero delle babbucce gialle*, Iperborea, Milano, pp. 411-415. ISBN 978-88-7091-629-4
- 2021 Hâjj Sayyâh in 19th Century Iran: A Voyage in Search of an Identity, *Annali dell’Università di Napoli “L’Orientale”* 81, 81-98. ISSN 0393-3180
- 2022 (Failed) Reform of the Arabic-Persian Alphabet and Literary Considerations in Tâlebof’s *Ketâb-e Ahmad* and *Masâleko’l-mohsenin*, *Annali dell’Università di Napoli “L’Orientale”* 82, 87-105. ISSN 0393-3180
- 2022 Natalia Tornesello [intervista], in *Simorgh. Trenta interviste con iranisti italiani* (a c. Abdolhasan Hatami), vol. II, ISMEO (Il Novissimo Ramusio 33), Roma, 197-210. ISBN 978-88-66872-22-1
- 2024 Scoperte tecnologiche europee e modernità iraniana: accenni al telegrafo di Marconi nel *Masâleko’l-mohsenin* di Tâlebof, in *Scienze, filosofia e letteratura nel mondo iranico da Gundishapur ai nostri giorni. Omaggio a Carlo Saccone per i suoi 70 anni*, a cura di Nahid Norozi e Paolo Ognibene (INDO-IRANICA ET ORIENTALIA, Series Lazur, Volume 27), Mimesis, Milano, 405-416. ISSN: 2282-4553 ISBN: 9791222311807

Recensioni

- 1994 Mohammad Shafi’ Qazvini, *Qânun-e Qazvini. Enteqâd-e owzâ’e ejtemâ’i-ye Irân-e dowre-ye Nâseri*. A cura di Iraj Afshar. Tehrân 1370/1991, in *Oriente Moderno*, n.s. XIII (LXXIV), 1, 1994, pp. 163-165.
- 1994 Mohammad R. Ghanoonparvar, *In a Persian Mirror. Images of the West and the Westerners in Iranian Fiction*, 1st ed., University of Texas Press, Austin 1993, in *Oriente Moderno*, n.s. XIII (LXXIV), 1, 1994, pp. 165-168.
- 1996 ‘Abdallâh Hâtefi, *I Sette Scenari*. Introduzione, edizione e traduzione a cura di Michele Bernardini, IUO, Series Minor XLVI, Napoli 1995, in *Oriente Moderno*, n.s. XV (LXXVI), 1, 1996, pp. 146-149.
- 1997 Ulrich Marzolph, Azar Amirhoseyni-Nithâmmar, Seyyed Ahmad Vakiliyân, *Qessehâ-ye Mašdi Galin Xânôm. 110 qesse-ye ‘âmiyâne-ye Irâni. Gerdâvarde-ye L.P. Elweel Sutton*. Našr-e Markaz, Tehrân 1374/1995, in *Oriente Moderno*, n.s. XVI (LXXVII), 1, 1997, pp. 125-132.

- 1997 Ch. Balay e Z. Vesel (éds.), *Pand-o soxan. Mélanges offerts à Charles-Henri de Fouchécour* (Institut Français de Recherches en Iran, Bibliothèque Iranienne 44), Téhéran 1995, in *Annali dell'Istituto Orientale di Napoli*, 57/3-4, 1997, pp. 591-595. [con Michele Bernardini]
- 2004 Christophe Balay, *La genèse du roman persan moderne* (Institut Français de Recherche en Iran, Bibliothèque iranienne 48), Téhéran, 1998, in *Middle Eastern Literature* vol. 7, no. 1, 2004, pp. 93-96.
- 2006 J.R.Perry (ed.), *Folklore of the Iranian Region*, special issue of *Asian Folklore Studies*, vol. LX-2, 2001, in *Middle Eastern Literature*, vol. 9, no. 1, pp. 115-118.
- 2010 Ramin Jahanbegloo, *Iran between Tradition and Modernity*, Lexington Books, Oxford 2004, in *Oriente Moderno*, XC/2 (2010), pp. 584-587.
- 2011 Claus V. Pedersen, *World View in Pre-Revolutionary Iran*, Harrassowitz Verlag, Wiesbaden 2002, in *Middle Eastern Literature*, 14/1 (2011), pp. 103-107.
- 2014 *The travel diary of Ebrahim Beg by Zeyno 'l-Abedin Maraghe'i*, transl. by James D. Clark, Mazda, Costa Mesa 2006, in *Middle Eastern Literature* 17/2, pp. 214-217.
- 2015 Babak Rahimi, *Theater State and the Formation of Early Modern Public Sphere in Iran. Studies on Safavid Muharram Rituals, 1590-1641 CE* (Iran Studies 5), Brill, Leiden – Boston, *Bulletin critique des Annales islamologiques* 20 (2013), IFAO 2015, 159-161.